

No. 13054

**UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO**

Exchange of notes constituting an agreement relating to a grant of reference books for co-operation in combating illicit international traffic in narcotics and other dangerous drugs. Mexico City, 26 and 27 June 1973

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 12 February 1974.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE**

Échange de notes constituant un accord relatif à un don de manuels au titre de la coopération dans la lutte contre le trafic international illicite des stupéfiants et autres drogues dangereuses. Mexico, 26 et 27 juin 1973

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 février 1974.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO A GRANT OF REFERENCE BOOKS FOR CO-OPERATION IN COMBATING ILLICIT INTERNATIONAL TRAFFIC IN NARCOTICS AND OTHER DANGEROUS DRUGS

I

*The American Ambassador to the Director, Mexican National Center
for Drug Dependency Research*

MEXICO D. F.

June 26, 1973

Dear Dr. Belsasso:

It is a pleasure for me to inform you that the United States Government has agreed to provide the Mexican National Center for Drug Dependency Research (CEMEF) with a collection of reference works in the field of narcotics abuse.

These books, a proposed list of which is attached, will be financed by a special grant of up to five thousand dollars and will be given to CEMEF for the purposes of contributing to Mexican research in narcotics abuse and to joint, on-going Mexican-US efforts to curb the traffic of illegal narcotics across international boundaries.

I propose that this letter and your reply to it constitute an agreement between our two Governments that these books be granted for the purposes cited.

Sincerely,

[Signed — Signé]
ROBERT H. MCBRIDE
Ambassador

Attachment:*

Proposed list of books.

Dr. Guido Belsasso
Director
Mexican National Center for Drug Dependency Research
Mexico 20, D. F.

*Not published.

¹ Came into force on 27 June 1973 by the exchange of the said notes.

II

[SPANISH TEXT—TEXTE ESPAGNOL]

CENTRO MEXICANO DE ESTUDIOS EN DG 496
FARMACODEPENDENCIA
MEXICO 20, D. F.

Junio 27, 1973

Excelentísimo Señor Embajador:

Es un honor para mi contestar a su carta con fecha 26 de junio en la cual me informa que el Gobierno de los Estados Unidos de América han accedido a proporcionar al CEMEF una colección de libros de referencia en el campo del abuso de narcóticos.

Entiendo que estos libros estarán financiados por una donación especial que asciende a cinco mil dólares y que serán otorgados a CEMEF con el propósito de contribuir a la investigación Mexicana efectuada sobre el abuso de narcóticos y como un esfuerzo conjunto actual de México y los Estados Unidos de América para disminuir el tráfico ilegal de narcóticos a través de fronteras internacionales.

Estoy de acuerdo en que su carta y esta contestación constituyen un acuerdo entre nuestros dos gobiernos y que estos libros sean utilizados para los propósitos que se mencionan.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle la seguridad de mi atenta y distinguida consideración.

[Signed—Signé]
DR. GUIDO BELSASSO
Director General

Excmo Sr. Robert H. McBride
Embajador de los Estados Unidos de América
México, D. F.

[TRANSLATION¹—TRADUCTION²]

*The Director, Mexican National Center for Drug Dependency Research,
to the American Ambassador*

MEXICAN NATIONAL CENTER FOR DRUG DEPENDENCY RESEARCH
MEXICO 20 D. F.

June 27, 1973

Mr. Ambassador:

I have the honor to reply to your letter of June 26, in which you inform me that the Government of the United States of America has agreed to provide CEMEF with a collection of reference works dealing with the field of drug abuse.

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

I understand that these books will be financed by a special grant of up to five thousand dollars and will be given to CEMEF for the purpose of contributing to Mexican research on drug abuse and to the current joint Mexican-United States effort to curb the illegal narcotics traffic across international boundaries.

I agree that your letter and this reply shall constitute an agreement between our two Governments and that these books shall be used for the purposes mentioned above.

I take this opportunity to renew to you the assurances of my distinguished consideration.

[Signed—Signé]
DR. GUIDO BELSASSO

His Excellency Robert H. McBride,
Ambassador of the United States of America
Mexico, D. F.
